

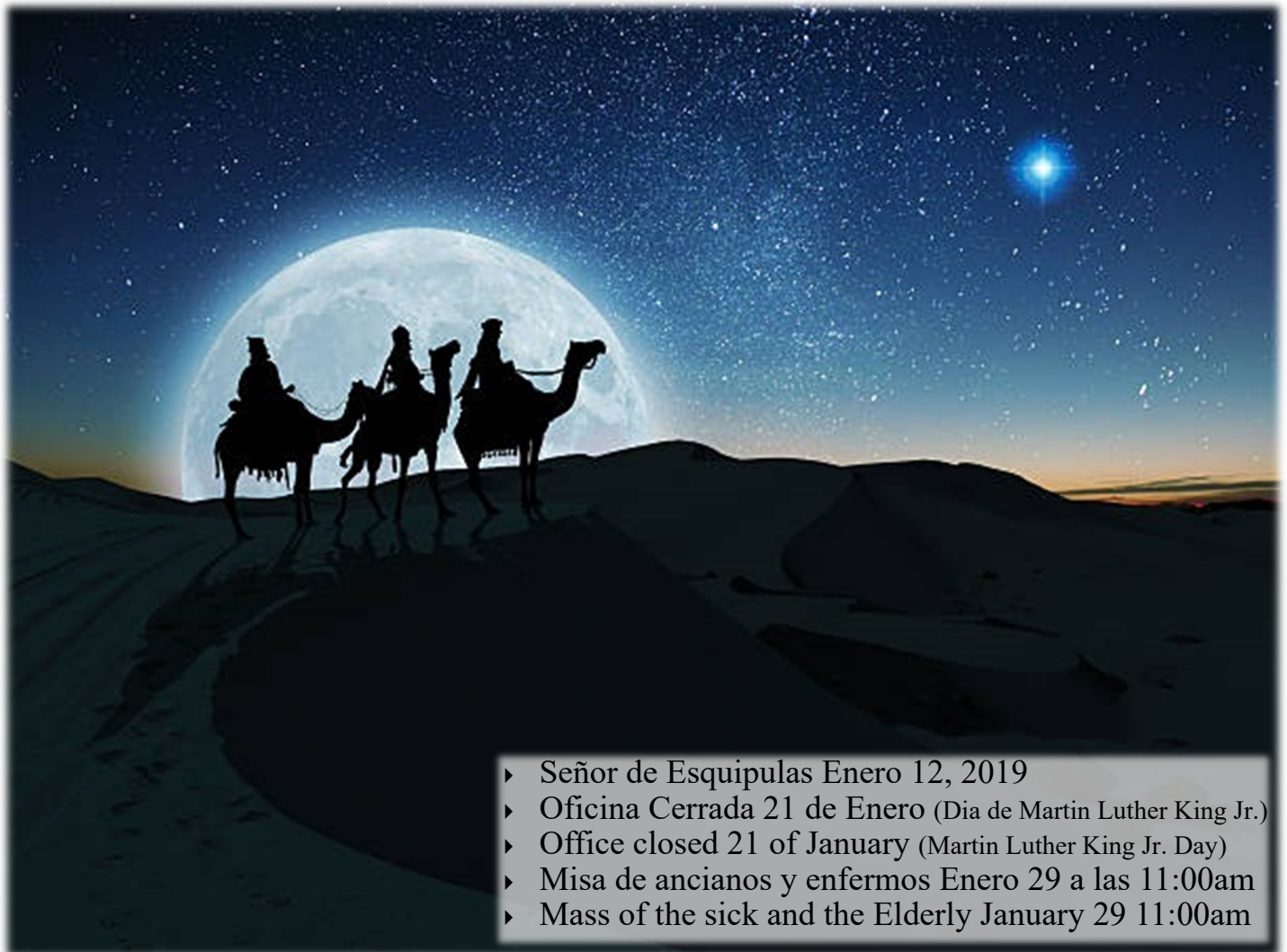
# St. Patrick's Catholic Church

6160 Cartwright Avenue North Hollywood, CA 91606

PASTOR: FR. NICOLÁS SÁNCHEZ

*January 6, 2019  
The Epiphany of the Lord*

*6 de enero de 2019  
La Epifanía del Señor*



- ▶ Señor de Esquipulas Enero 12, 2019
- ▶ Oficina Cerrada 21 de Enero (Dia de Martin Luther King Jr.)
- ▶ Office closed 21 of January (Martin Luther King Jr. Day)
- ▶ Misa de ancianos y enfermos Enero 29 a las 11:00am
- ▶ Mass of the sick and the Elderly January 29 11:00am

## **Mission/Vision Statement for St. Patrick's Church Latest objective:**

"a community of missionary disciples that are welcoming, educators and of service to the most needy"

- Convert St. Patrick's Church into a community of communities, formed by missionary disciples, capable of creating welcoming spaces for families and outgoing into the peripheries.

## **Visión Para la Iglesia de San Patricio Objetivo último:**

"una comunidad de discípulos-as misioneros, acogedora, educadora y de servicio a los más necesitados"

- Convertir la Iglesia de San Patricio en una comunidad de comunidades, formada por discípulos-as misioneros-as, capaces de crear espacios de acogida para familias y, de salida hacia las periferias.



**The Epiphany of the Lord**  
**January 6, 2019**  
 Rise up in splendor, Jerusalem!  
 Your light has come,  
 the glory of the Lord shines upon you.  
 — *Isaiah 60:1*

### FINDING GOD

The splendid magi, all sparkle and dash and solemnity, march right up off the pages of Matthew's Gospel and into our churches today. Matthew alone tells us this grand and seductive story so that we might see the light and know that the child these magi visited is the fulfillment of prophecy, the king of the world that stretches to the magi's home country and beyond, right down the ages to us.

We too see and understand anew. Like the magi, our patron saints for this day, we see in the newborn child the king of the universe and light of the world. Like the magi, we find in ourselves a new faith and a new life. Like them, we return to our home by a new route.

We are asked to come away from this festive season ourselves renewed and awake to the presence of God among us. We are asked to find God where God is to be found, to be attentive and surprised and ready to bow down in adoration and to offer our gifts.

### TREASURES FROM OUR TRADITION

Monday of this week is Christmas Day in Russia and in much of the Orthodox world. This curious difference in schedule has a lot to do with how calendars have been developed and changed over the years. In the year 45 B.C. Julius Ceasar gave the empire his Julian Calendar, with the winter solstice on January 6. This put an end to a system in which officials called "pontiffs" were able to tweak the calendar by adding extra days in as needed. He invented two new months at that time, December and January; and in order to correct the mess the pontiffs had made, forced a year of 445 days on the empire in what he named "The Last Year of Confusion." The new months varied in number of days according to a complex schedule, but the calendar was still off by nearly twelve minutes a year, and lost a full day every 130 years.

Pope Gregory XIII reformed the calendar in 1583, but not everyone appreciated his efforts. England held out for two hundred years. The year 1700 was a leap year in England, but not in France; they were eleven days apart! George Washington was really born on February 11; when the Gregorian calendar was finally adopted in the English colonies shortly before the Revolution, he had to move his birthday to February 22. Now the calendars are thirteen days apart, which accounts for Russia's Julian calendar Christmas. And Caesar thought he had brought confusion to an end!

### READINGS FOR THE WEEK

**Monday:** 1 Jn 3:22 — 4:6; Ps 2:7bc-8, 10-12a;  
 Mt 4:12-17, 23-25  
**Tuesday:** 1 Jn 4:7-10; Ps 72:1-4, 7-8; Mk 6:34-44  
**Wednesday:** 1 Jn 4:11-18; Ps 72: 1-2, 10, 12-13;  
 Mk 6:45-52  
**Thursday:** 1 Jn 4:19 — 5:4; Ps 72:1-2, 14, 15bc, 17;  
 Lk 4:14-22a  
**Friday:** 1 Jn 5:5-13; Ps 147:12-15, 19-20; Lk 5:12-16  
**Saturday:** 1 Jn 5:14-21; Ps 149:1-6a, 9b; Jn 3:22-30  
**Sunday:** Is 42:1-4, 6-7 or Is 40:1-5, 9-11; Ps 29:1-4,  
 3, 9-10 or Ps 104:1b-4, 24-25, 27-30;  
 Acts 10:34-38 or Ti 2:11-14; 3:4-7;  
 Lk 3:15-16, 21-22

### TODAY'S READINGS

**First Reading** — Rise up in splendor, Jerusalem! The Lord shines upon you (Isaiah 60:1-6).

**Psalm** — Lord, every nation on earth will adore you (Psalm 72).

**Second Reading** — The Gentiles are coheirs, copartners in the promise in Christ Jesus through the gospel (Ephesians 3:2-3a, 5-6).

**Gospel** — Magi from the east arrived, looking for the newborn king of the Jews (Matthew 2:1-12).

### SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

**Sunday:** The Epiphany of the Lord;  
 Blessing of the Home;  
 National Migration Week  
**Monday:** St. Raymond of Penyafort;  
 Julian Calendar Christmas



### ROOTEDNESS

The flower does not bear the root. The root bears the flower. The rose is merely evidence of the vitality of the root.

**Good News from St. Patrick School**

**Open House** - Please Save the Date: 27 January 2019 – Open House and registration begins for the 2019-20 school year.

**Room in Our School** – There are still spots in Grades 1-7 for your child this year. Please call to speak with the Principal, Mrs. Shin. (818-761-7363).



**Buenas noticias de la escuela St. Patrick**

**Casa abierta** - Por favor guarde la fecha: 27 de enero de 2019 - Casa abierta y la inscripción comienza para el año escolar 2019-20.

**Sala en nuestra escuela:** todavía hay espacios en los grados 1-7 para su hijo este año. Por favor llame para hablar con la Directora, Sra. Shin. (818-761-7363).

**SCHEDULE OF MASSES**

**Saturday:** 5:30pm

**Sunday:** 7:30am, 10:30am, & 4:15pm Life Teen Confirmation mass

**Monday—Friday:** 8:00am (Except Thursday)

**First Friday:** 8:00am (no adoration)

**Mass of Elderly & Sick (Bilingual):** -11:00am (last Tuesday of the month)

**HORARIO DE MISAS**

**Sábado:** 7:00pm

**Domingo:** 6:15am, 8:45am, 12:00pm, 6:00pm & 7:30pm

**Lunes y Jueves:** 6:30pm

**Primer Viernes:** 6:30pm (Adoración al Santísimo hasta las 8pm)

**Misa de Anciano y Enfermos (Bilingüe):** 11:00am (Martes 18 de Diciembre)

**Religious Education Office/ Oficina de Educación Religiosa**

**Tues– Fri/ Mar-Vie:** 5:00pm-8pm

**Saturday/Sabado:** 9am –1pm

**Visit us at: / Visitenos en:**

[www.stpatrickecatholicchurch.net](http://www.stpatrickecatholicchurch.net)

**St. Patrick's Catholic School**

10626 Erwin St.

North Hollywood, CA 91606

(818) 761-7363

Pre-School (818) 763-6473

**M-Th** 8:00am –2:30pm/

**Fri.** 8:00am-1:00pm

**Confessions/Confesiones**

**Tuesdays/Martes:** 6:00pm

**Saturdays/Sábados :** 4:00pm

For discounts on your home or cell phone call or go to web site California Lifeline 866-272-0349/[www.californialifeline.com](http://www.californialifeline.com)

Para descuentos en su telefono de casa o celular llame o vaya a la pagina 866-272-0349/[www.californialifeline.com](http://www.californialifeline.com)



**EL CAMINO AL CIELO**

El amor al cielo es el único camino al cielo.

— John Henry Newma

**ST.PATRICK'S CATHOLIC BOOKSTORE AND GIFT SHOP**

**NEXT TO THE CHAPEL**

**E-MAIL:** [stpatrickbookstore@gmail.com](mailto:stpatrickbookstore@gmail.com)

**TELEPHONE/TELEFONO 818-752-3240 EXT 1011**



**MONDAY, TUESDAY & THURSDAY** 1 PM TO 8 PM  
**FRIDAY** 1PM TO 6:30 PM **SATURDAY** 10 AM TO 6 PM  
**SUNDAY** 8:15 AM TO 2:30 PM  
**WEDNESDAY CLOSED**

**LUNES, MARTES & JUEVES** 1PM A 8 PM  
**VIERNES** 1 PM A 6:30 PM **SABADO** 10AM-6PM  
**DOMINGO** 8:15 AM A 2:30 PM  
**MIERCOLES CERRADO**

Ordene su set/recuerdo para Bautizos, Primera Communion, Confirmación, Bodas, etc.  
También disponibles Biblias, libros inspiracionales, regalos religiosos, joyeria, velas, cirios, estampas religiosas, DVD y más...

Order sets/souvenirs for baptisms, first communions, confirmation, weddings, etc.  
Also available bibles, inspirational books, religious gifts, jewelry, candles, cards, pictures, DVDs and more....



## La Epifanía del Señor

6 de enero de 2019

Levántate y resplandece, Jerusalén,  
porque ha llegado tu luz  
y la gloria del Señor alborea sobre ti.  
— Isaías 60:1

### ENCUENTRO CON DIOS

Los espléndidos Reyes Magos –destellantes, majestuoso y solemnes–, salen hoy de las páginas de Mateo y van rumbo a nuestra iglesia. Solamente Mateo nos habla de esta grande e interesante historia para que podamos ver la luz y saber que el niño que visitaron los Reyes Magos era el cumplimiento de la profecía, el rey cuyo mensaje llega hasta la tierra natal de estos magos y mucho más allá, hasta nuestra época.

Nosotros también nuevamente podemos ver y entender. Al igual que estos magos, nuestros santos patronos en este día, vemos en el niño recién nacido al rey del universo y la luz del mundo. Como los Reyes Magos, encontramos dentro de nosotros una nueva fe y una nueva vida. Como ellos, regresamos a casa por una nueva ruta.

Se nos pide terminemos esta temporada festiva renovados y consientes de la presencia de Dios entre nosotros. Se nos pide encontrar a Dios donde se le puede encontrar, que estemos atentos y listos para, con asombro, inclinarnos en adoración y ofrecer nuestras ofrendas.

### TRADICIONES DE NUESTRA FE

Es tiempo de añadir los reyes magos al pesebre. En 1448 llegaron los pesebres italianos a las iglesias españolas, pero no fue hasta que el Rey Carlos III le regaló un pesebre a su hijo en el siglo XVIII que el uso de pesebres se expandió en los hogares. Desde entonces, el uso de nacimientos llega al continente americano en donde se convierte en la decoración principal para las fiestas navideñas.

Así como en todo país latinoamericano el montaje del Belén es una tradición, lo es también en Venezuela. Con el pesebre venezolano llegan también aguinaldos, parrandas, Misas y patines. ¡Sí! ¡Patines!

Desde la mitad del siglo pasado los venezolanos celebran la época navideña con “patinadas”. Estas “patinadas” normalmente se hacen por las mañanas y muchas calles están cerradas a los autos hasta las 8 a.m. para que niños y jóvenes puedan disfrutar de los patines, bicicletas y otros juguetes que les regala el niño Dios. Por eso, muchos niños duermen con un “cordoncito” atado al dedo gordo de los pies, que cuelgan por la ventana para que los despierten los que pasan patinado.

### LECTURAS DE LA SEMANA

**Lunes:** 1 Jn 3:22 — 4:6; Sal 2:7bc-8, 10-12a;  
Mt 4:12-17, 23-25

**Martes:** 1 Jn 4:7-10; Sal 72 (71):1-4, 7-8; Mc 6:34-44

**Miércoles:** 1 Jn 4:11-18; Sal 72 (71): 1-2, 10, 12-13;  
Mc 6:45-52

**Jueves:** 1 Jn 4:19 — 5:4; Sal 72 (71):1-2, 14, 15bc, 17;  
Lc 4:14-22a

**Viernes:** 1 Jn 5:5-13; Sal 147:12-15, 19-20; Lc 5:12-16

**Sábado:** 1 Jn 5:14-21; Sal 149:1-6a, 9b; Jn 3:22-30

**Domingo:** Is 42:1-4, 6-7 o Is 40:1-5, 9-11; Sal 29 (28):1-4,  
3, 9-10 o Sal 104 (103):1b-4, 24-25, 27-30;

### LECTURAS DE HOY

**Primera lectura** — Levántate y brilla, Jerusalén, porque sobre ti se levanta (Isaías 60:1-6).

**Salmo** — Que te adoren, Señor, todos los pueblos (Salmo 72 [71]).

**Segunda lectura** — El misterio se ha dado a conocer, que los no judíos han de compartir en Cristo Jesús la misma herencia (Efesios 3:2-3a, 5-6).

**Evangelio** — Vinieron unos Magos de Oriente preguntando: “¿Dónde está el rey de los judíos que ha nacido?” (Mateo 2:1-12).

### LOS SANTOS Y OTRAS CELEBRACIONES

**Domingo:** La Epifanía del Señor; Bendición de la casa;  
Semana Nacional de Migración

**Lunes:** San Raimundo de Peñafort;  
La Natividad del Señor en el calendario  
juliano



© J. S. Paluch Co., Inc.

### ENSANCHA EL CORAZÓN

La alegría provocada por la presencia del amor de Dios ensancha el corazón para la acción de gracias y para la acogida a los demás.

—Gustavo Gutierrez: *Beber de su propio pozo*

**12/23/ 2018**

First Collection/Primera Colecta  
\$9,352.95

Second Collection /Segunda Colecta  
\$2,409.69

Building & Maintenance-  
Mantenimiento y Reparaciones  
\$76.00

Altar Society  
\$936.00

SVDP  
\$53.00

School  
\$59.00

Lady of Guadalupe  
\$52.00

Christmas Offering  
\$153.00

Retirement Fund  
\$70.00

Solemnity of Mary  
\$34.00

**12/30/ 2018**

First Collection/Primera Colecta  
\$8,962.06

Second Collection /Segunda Colecta  
\$1,321.63.00

Building & Maintenance-  
Mantenimiento y Reparaciones  
\$157.00

Altar Society  
\$58.00

SVDP  
\$12.00

School  
\$52.00

Lady of Guadalupe  
\$41.00

Solemnity of Mary  
\$129.00

Christmas Offering  
\$251.00

Grupo de Oracion  
\$72.54



*Festividad del Señor de Esquipulas  
ENERO 12, 2019*

**Al-Anon** (español)

sábados 11:30am Nazaret

**Al-Ateen** (English)

Saturdays 11:30am Luke &amp; Mark

**Altar Society**1<sup>st</sup> Wednesday 9:00am Jerusalem**Comedores Compulsivos**

Domingo 10:30am—CP 3

**Comité de Salud**

Lunes 7pm - Nazareth

**Community of the Risen Lord**

Shane Cramer

**Coros**

Ricardo Flores 818 298-6627

**Coros de adultos, jóvenes y niños**

Lunes 7pm—8:30pm salón de coros

**Cursillos de Cristiandad**

Juan Carrillo (818) 206-8740

**Confirmation Youth Leadership****Group**

Jonathan Ramos and Luis Valdez

**Comité Mariano**

Jose Ramiro (818) 752-3240

**Cordinador de Ujeres**

Jorge Gomez (818) 573-3377

**Encuentro Matrimonial**

Juan &amp; Julia López (818) 731-1605

**Evangelización**

Lesbia González (818) 660-7983

**English Mass Ministry**

Shane Cramer and Vicky Marino

**Grupo de Oración**

José Ramiro Rosales (818) 522-9175

**Hotline for Pregnant Women**

(OPTION LINE) 1-800-395-HELP

**Lectores**

Virginia Santos 818-753-1139

**Light of Jesús**

Joan Copiozo (310)713-6484

**Ministry of the Sick**

Contact office for services

**Ministros de Comuni3n**

Agustin y Lupita Ordaz

**Monaguillos**

Julia Hidalgo(818) 319-8867

**Pastoral Familiar**

Rene Seron

**Patricians Senior Club**

1st &amp; 3rd Monday 10am Auditorium

Stella (818)391-3071 Carrie (818) 634-

3332

**Prebautismales**

1st saturday of month

Primer Sábado del mes

**RICA**

Miércoles 7pm Nazaret

**San Vicente de Paul**

Raquel Rinc3n Every Wednesday

8am-9am,

**Ujeres**

Jorge Gomez

**Celebraci3n de fiestas patronales,  
diversidad de pueblos y culturas:**

Virgen de Guadalupe

(Empeatriz de las Am3ricas)

Señor de Esquipulas

(Fiesta Guatemalteca y devotos)

Señor de los Milagros

(Fiesta Peruana y devotos)

Beato Arnulfo Romero

(Obispo-Martir de El Salvador)

Salvador del Mundo

(Fiesta Salvadoreña y devotos)

Divino Niño

(Fiesta Colombiana y devotos)

Inmaculada Concepcion de Maria

(Fiesta de la iglesia, Nicaraguense y devo-  
tos)

Ntra. Sra. De Lujan

(Fiesta Argentina y devotos)

San Patricio: Fiesta Patronal

de la Iglesia de San Patricio

**Proyecto Parroquia Comunidad****Evangelizadora****Lunes, jueves, mi3rcoles y viernes****7:30pm a 9:15pm**Camino para convertirse en discipulo  
misionero en la comunidad de San  
Patricio y aglutina el Carisma de to-  
dos en una única misi3n.**La comunidad ha iniciado un proyec-  
to con familias****Parish Community Evangelization Pro-  
ject.**Walking towards becoming mission-  
ary disciples in the community of St.  
Patrick and bring together the Cha-  
risma of all in one common mission.**CONFIRMATION-  
CONFIRMACION**Visite nuestra pagina para mas infor-  
macion sobre clases o eventos del mes  
de Junio.Visit our website for information  
about classes or any events for the  
month of June.**[www.stpatrickcatholicchurch.net](http://www.stpatrickcatholicchurch.net/confirmation.html)  
[/confirmation.html](http://www.stpatrickcatholicchurch.net/confirmation.html)****¿Porque es bueno registrarse en San Patricio?**

Como feligr3s registrado, nosotros mantenemos un registro suyo: donde vive, y cuanto tiempo ha sido feligr3s de la Parroquia. Registrándose nos ayuda a conocerlo mejor, si alguna vez tiene necesidad de una carta para Inmigraci3n, una carta de contribuciones hechas a la parroquia o una carta de permiso a otra Parroquia, podremos dársela fácilmente. Si aún no se ha registrado, puede someter la forma que está en este boletín o pasar a la oficina y llenar una aplicaci3n.

**Why is it good to be registered at St. Patrick's?**

As a registered parishioner, we know who you are, where you live and how long you have been registered in the Parish. Registering allows us to better serve you. If you ever need a contributions letter for tax purposes, or a permission letter for another parish, we can access the information by your parish number and provide you with a letter. If you have not registered, you can fill out the registration form in the back of this bulletin and submit in the collections basket or stop by the Parish center to do so.